

Lous tré nant = (Les trois torrents)

Autor(en): **RD**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 135

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245013>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LOUS TRÉ NANT (LES TROIS TORRENTS)

Les Patoisants de Troistorrents (VS)

La fondation de la société des patoisants de Troistorrents remonte à 1995, lorsqu'une vingtaine de personnes se sont rassemblées dans le but de maintenir notre langue locale, notamment à travers l'élaboration d'un dictionnaire et des enregistrements audio. Le nom de « Lous tré Nant » signifie les trois torrents, faisant ainsi référence au nom de notre village.

Notre société poursuit une activité réjouissante, son effectif augmente progressivement pour atteindre à ce jour le nombre de 84 membres, dont une dizaine de jeunes n'ayant aucune connaissance de cette langue suivent régulièrement des cours et l'on peut dire qu'aujourd'hui ils la maîtrisent déjà de façon réjouissante.

Au rythme d'une réunion mensuelle, que nous appelons « veillée », avec en plus, quelques participations en complément de différentes soirées des sociétés villageoises, les patoisants font preuve d'une activité soutenue et bien vivante. L'on peut encore y ajouter nos grandes soirées bisannuelles, faites de sketches, chants, saynètes ou histoires drôles et auxquelles la population répond avec beaucoup d'enthousiasme. La prochaine soirée aura lieu le samedi 24 et le dimanche 25 février 2007.

*T errin de damon et terrin de davou
R ôté et tsemain que ménon perto
E l'est le païs yau l'est que nos vîvin
T odzo biau vê et bain sailla
O n mouei de djeu, des brâvo tsan
R ein qu'on velâdzo eu biau moitin.
R oula amon di pei la plan'na
E t vos treuvéré cei biau païs
I nsimblo nos bérin on varro
N os sarein tui de bons amis
T cheurna vers nos qua vos veudra
S aré por nos on grand plaisi*

Terrains d'en haut et terrains d'en bas
Routes et chemins qui mènent partout
C'est le pays où nous vivons
Toujours beau vert et bien fauché
Beaucoup de forêts et de beaux
champs
Un seul village au beau milieu
Roulez en haut depuis la plaine
Et vous trouverez ce beau pays
Ensemble nous boirons un verre
Nous serons tous de bons amis
Revenez chez nous quand vous vou-

drez

Ce sera pour nous un
grand plaisir

RD

Archives de la société.

